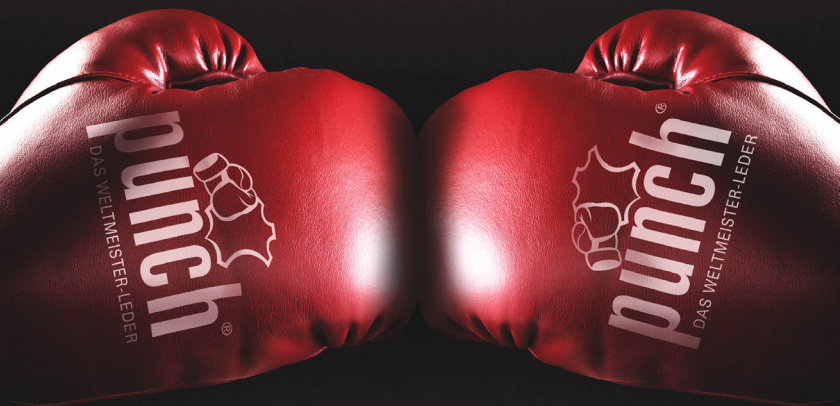




GARANTIEPASS

Garantie-Erklärung
Guarantee bond
Déclaration de garantie
Garantie verklaring
Oświadczenie gwarancyjne
Garanti Beyaı
Гарантийное плсьмо
Záručný list
Záruční list





Deutsch | Seite 4

PUNCH®: Das Weltmeister-Leder mit 5 Jahren Garantie

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Möbel mit PUNCH® Leder-Bezug. Damit Sie alle Vorzüge dieses robusten und langlebigen Leders genießen können, haben wir auf den folgenden Seiten einige wichtige Informationen für Sie zusammengestellt.

English | Seite 8

PUNCH®: the champion leather with 5-year guarantee

Congratulations on the purchase of your new furniture with PUNCH® leather upholstery. The following pages contain some important information which we have compiled to help you enjoy the many benefits of this robust, long-lasting leather.

Français | Seite 8

PUNCH®: le cuir champion garanti 5 ans

Félicitations, vous venez d'acheter un meuble doté d'un revêtement cuir PUNCH®. Afin que vous puissiez bénéficier de tous les avantages de ce cuir solide et à l'épreuve du temps, nous avons rassemblé des informations importantes sur les pages suivantes

Nederlands | Seite 10

PUNCH®: Wereldkampioen-leer met 5 jaar garantie

Van harte gefeliciteerd met uw nieuwe meubels met PUNCH® leren bekleding. Om te kunnen genieten van alle voordelen van dit robuuste en duurzame leer hebben we op de volgende pagina's belangrijke informatie voor u op een rijtje gezet.

PUNCH®: Mistrzowska tapicerka skórzana z 5-letnią gwarancją

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego mebla z tapicerką skórzaną PUNCH®. Na poniższych stronach przedstawiamy kilka ważnych informacji, umożliwiających optymalne wykorzystanie zalet tej trwałej tapicerki skórzanej.

PUNCH®: 5 Yıl garantili dünya şampiyonu deri

Yeni PUNCH® deri mobilyalarınızı güle güle kullanın. Bu sağlam ve uzun ömürlü derinin bütün avantajlarından faydalanabilmeniz amacıyla, ilerleyen sayfalarda çok önemli bilgiler verilmektedir

PUNCH®: Превосходная кожаная обивка с гарантией 5 лет

От души поздравляем Вас с приобретением новой мебели с кожаной обивкой PUNCH®. Для того чтобы Вы смогли оценить все преимущества этой прочной и долговечной кожаной обивки, на следующих страницах указана важная и полезная информация.

PUNCH®: Svetový šampión kože s 5-ročnou zárukou

Gratulujeme Vám k zakúpeniu nového nábytku v koženom potahu PUNCH®. Aby sa zachovala kvalita kože, je potrebné dodržiavať niektoré pokyny, ktoré sú uvedené na tejto stránke.

PUNCH®: Světový šampión kůže s 5 letou zárukou

Gratulujeme Vám k zakoupení nového nábytku v koženém potahu PUNCH®. Aby se zachovala kvalita kůže, je potřebné dodržovat některé pokyny, které jsou uvedeny na této stránce.

So pflegen Sie PUNCH® richtig:

PUNCH® ist ein robustes, pflegeleichtes Echtleder mit ausgezeichneten Materialeigenschaften. Diese wurden laut Europäischer Norm in Deutschland von einem anerkannten Fachinstitut für Leder geprüft. PUNCH® braucht deshalb nur wenig Pflege:

Regelmäßig pflegen mit der original PUNCH® Lederpflege

Um die Schönheit des Leders zu erhalten, sollten Sie 2- bis 3-mal pro Jahr die original PUNCH® Lederpflege anwenden, erstmals ca. 6 Monate nach dem Kauf.

Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht!

In Sachen Lichtechtheit erfüllt PUNCH® die höchsten Ansprüche, die an ein Möbelleder zu stellen sind. Trotzdem sollten Sie Ihr PUNCH Möbel niemals über längere Zeit der prallen Sonne aussetzen. Denn zu viel Sonne schadet jedem Leder.

Bei stärkerer Verschmutzung und Flecken: der original PUNCH® Sanftreiniger.

Den original PUNCH® Sanftreiniger erhalten Sie unter der angegebenen Bezugsadresse oder unter www.punch.de. Und so wenden Sie ihn an:

- Grobe Verschmutzungen von Speisen und Getränken zuerst mit einem Haushaltstuch abnehmen und eventuell leicht feucht nachwischen.
- Tränken Sie einen Schwamm mit dem PUNCH® Sanftreiniger und schäumen Sie den Reiniger leicht auf. Tragen Sie nun den Schaum ohne Druck auf die verschmutzte Stelle auf. Trocknen Sie die gereinigte Stelle mit Küchenpapier nach. Eventuell Vorgang wiederholen.
- Lassen Sie das Leder vollständig trocknen (mindestens 1 Stunde). Tragen Sie dann die original PUNCH® Lederpflege gleichmäßig und ohne Druck auf. Nach 3 Stunden ist die Pflege ins Leder eingezogen. Sie können Ihr Sofa nun wieder benutzen.

Regelmäßig entstauben. Wenn nötig, leicht feucht abwischen!

Sie sollten PUNCH® regelmäßig mit einem trockenen Tuch oder einer weichen Bürste von Krümeln und Sand befreien. Des geht auch mit dem Staubsauger! Wählen Sie aber einen geeigneten Aufsatz, der das Leder nicht zerkratzt, und stellen Sie die Saugstärke auf eine niedrige Stufe. Leichte Flecken, die beim Gebrauch entstehen können, lassen sich oftmals mit einem feuchten, nicht nassen! Tuch entfernen. Das Tuch darf aber nicht abfärben oder fusseln! Ist Ihr Leitungswasser kalkhaltig, dann nehmen Sie destilliertes Wasser.

Vorsicht mit Jeans und anderer gefärbter Kleidung!

Besonders bei hellem Leder kann nicht farbechte Kleidung das Leder verfärben!

Garantie-Bestimmungen

Ab Kaufdatum gewähren wir 5 Jahre Garantie auf Lichtechtheit und Pflegeleichtigkeit des PUNCH® Leders. Die Garantie gilt ausschließlich für das Bezugsmaterial, nicht für die Verarbeitung oder Beschaffenheit des Möbels. Farbabrieb von nicht farbechten Kleidungsstücken wie z. B. Jeans sind ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Voraussetzung für die Garantie-Leistung ist eine gebrauchstübliche Behandlung und die regelmäßige Pflege (2- bis 3-mal jährlich) mit der original PUNCH® Lederpflege oder dem KERALUX® Lederpflege-Set P. Als Nachweis für die Pflege gilt die Rechnung, die Sie beim Kauf der PUNCH® Lederpflege erhalten. Heben Sie diese Rechnungen also gut auf! Verwenden Sie keine anderen Reinigungs- oder Pflegemittel, sondern nur die original PUNCH® Lederpflege und den original PUNCH® Sanftreiniger. Ansonsten erlischt die Garantie!

Die Verwendung des bei der LCK GmbH erhältlichen Nachkaufsets KERALUX® Lederpflege-Set P, lässt die Garantie ebenfalls nicht erlöschen. Die Rechnung ist als Nachweis aufzubewahren.

Bei berechtigter Beanstandung innerhalb der 5-Jahres-Frist ab Kaufdatum leisten wir Ersatz ausschließlich für das PUNCH® Bezugsmaterial im Rahmen der zum Beanstandungszeitpunkt lieferbaren Farbpalette. Die gesetzliche Gewährleistung bleibt von unserer 5-Jahres-Garantie selbstverständlich unberührt.

Das müssen Sie im Fall einer Beanstandung tun!

1. Melden Sie sich persönlich oder schriftlich beim Möbelhaus oder Händler, bei dem Sie Ihr Möbel mit PUNCH®-Bezug gekauft haben. Nennen Sie Ihren Namen, Ihre Telefonnummer und die Adresse, an der das Möbel zur Begutachtung bereit steht.
2. Legen Sie die Rechnung des Möbels vor und weisen Sie nach, dass das Kaufdatum nicht länger als 5 Jahre zurückliegt.
3. Legen Sie die Rechnungen der PUNCH® Lederpflege vor, die Sie seit der Anschaffung Ihres PUNCH-Möbels gekauft haben. Diese Rechnungen gelten als Nachweis für die sachgemäße Pflege.

PUNCH® Lederpflege / KERALUX® Lederpflege-Set P und Sanftreiniger bestellen:

Punch Lederpflege sowie den ergänzenden Sanftreiniger können Sie auf www.punch.de oder unter folgender Adresse bestellen:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

The right way to care for your PUNCH® leather:

PUNCH® is robust, low-maintenance real leather with excellent material properties which have been subject to thorough checks by an accredited German technical institute of leather technology in accordance with European standards. PUNCH® is exceptionally easy to care for as a result:

Regular care with the original PUNCH® leather care agent

To preserve the leather's beauty, we recommend the use of the original PUNCH® leather care agent 2-3 times a year, starting approx. 6 months after purchase.

Avoid direct sunlight!

PUNCH® satisfies the maximum demands made of furniture leather when it comes to light fastness. Nevertheless, you should never expose your PUNCH® furniture to direct sunlight for long periods, as too much sun damages all leathers.

For heavy soiling and stains: the original PUNCH® gentle leather cleaner.

The original PUNCH® gentle leather cleaner can be ordered either from the address on the right or from the PUNCH® website - www.punch.de. Instructions for use:

- First of all, remove heavy soiling (food and beverages, for example) with a household cloth and wipe down with a damp cloth as necessary.
- Saturate a sponge with PUNCH® gentle leather cleaner and froth up. Lightly apply the resultant foam to the dirty patches. After cleaning, dry the patches with kitchen paper. Repeat if necessary.
- Allow the leather to dry completely (at least 1 hour). Subsequently apply the original PUNCH® leather care agent evenly, without putting any pressure on the leather. The leather will absorb the care agent within 3 hours. You can now use your sofa again.

Dust regularly and wipe down with a damp cloth as required!

Ensure that crumbs or sand do not accumulate on your PUNCH® leather by brushing or wiping it with a soft brush or dry cloth on a regular basis. Alternatively, use the vacuum cleaner! However, ensure you select a suitable attachment which doesn't scratch the leather, and make sure the suction power is at a low setting. Light stains which may occur during use can often be removed with a damp, not wet! cloth. However, the cloth should not stain the leather, and must be lint-free! If your tap water contains lime, use distilled water.

Be careful with jeans and other dyed clothing.

Non-colourfast clothing can stain leather, particularly if it is light-coloured!

Guarantee conditions

We grant customers a 5-year guarantee on the light fastness and ease of care of our PUNCH® leather, starting from the date of purchase. The guarantee applies exclusively to the upholstery material and not to the workmanship or quality of the furniture itself. Colour abrasion resulting from non-colourfast clothing such as jeans is also excluded from the guarantee.

Normal treatment and regular care (2-3 times a year) with the original PUNCH® leather care agent or KERALUX® leather care Set P are prerequisites for the validity of the aforementioned guarantee. Receipts you will receive after purchasing the PUNCH® leather care agent constitute proof that you are providing your PUNCH® product with the necessary level of care. Ensure you keep these receipts in a safe place! Do not use any other cleaning or care agents - only the original PUNCH® leather care agent and the original PUNCH® gentle leather cleaner. Otherwise the guarantee will lapse!

The use of KERALUX® Leather Care Set P set available at LCK GmbH, will not result in lapse of the guarantee period either. Please keep the invoice as a proof. In the event of justified claims within the 5-year deadline from the date of purchase, we will provide compensation or replace the PUNCH® upholstery material with a colour available at the time when the complaint was made. It goes without saying that the statutory warranty is unaffected by our 5-year guarantee.

In the event of a complaint, please follow the guidelines below:

1. Contact the furniture store or retailer from which you purchased your furniture with PUNCH® upholstery either personally or in writing. Quote your name, telephone number and the address where the furniture can be inspected.
2. Submit the furniture invoice and prove that the date of purchase was less than five years ago.
3. Submit the receipts from the PUNCH® leather care agents you have purchased since acquiring your PUNCH furniture. These receipts are considered proof of correct care.

Ordering PUNCH® leather care agent or KERALUX® leather care Set P and gentle leather cleaner.

You can order PUNCH® leather care agent and the complementary gentle leather cleaner, through our website www.punch.de or from the following address:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

Pour entretenir correctement le cuir PUNCH®:

PUNCH® est un cuir véritable solide et facile à entretenir. Il est doté de propriétés exceptionnelles, qui ont été testées en Allemagne par un organisme reconnu, conformément aux normes européennes. Par conséquent, le cuir PUNCH® ne demande que peu d'entretien:

Appliquer régulièrement le soin spécial cuir PUNCH®

Afin de conserver la beauté de votre cuir, appliquez le soin original spécial cuir PUNCH® deux à trois fois par an. Procédez à la première application environ six mois après l'achat.

Éviter la lumière directe du soleil!

En matière de résistance à la lumière, le cuir PUNCH® répond aux conditions les plus élevées pour un cuir d'ameublement. Néanmoins, nous vous conseillons de ne jamais installer votre meuble PUNCH en plein soleil pendant une durée prolongée. En effet, une exposition exagérée au soleil endommage les cuirs de tous types.

En cas de salissures et tâches importantes: le nettoyeur doux original PUNCH®.

Pour vous procurer le nettoyeur doux original PUNCH®, reportez-vous aux adresses de référence indiquées sur la droite ou au site www.punch.de. Utilisation:

- Pour les tâches importantes de nourriture ou de boisson, commencez par essuyer le meuble à l'aide d'un torchon, si nécessaire frottez ensuite à l'aide d'un torchon légèrement humide.
- Imbibez une éponge de nettoyeur doux PUNCH® et faites légèrement mousser. Appliquez ensuite cette mousse sur la zone souillée sans appuyer. Séchez la zone nettoyée à l'aide de papier essuie-tout. Répétez la procédure si nécessaire.
- Laissez le cuir sécher complètement (au moins une heure). Pour finir, appliquez le soin original spécial cuir PUNCH® sans appuyer. Au bout de 3 heures, le soin a pénétré dans le cuir. Vous pouvez à nouveau utiliser votre canapé.

Dépoussiérer régulièrement. Passer si nécessaire un chiffon humide!

Retirez régulièrement miettes et sable du cuir PUNCH® à l'aide d'un chiffon sec ou d'une brosse souple. Vous pouvez également utiliser votre aspirateur! Dans ce cas, veillez à utiliser un embout adapté, qui ne risque pas d'effrayer le cuir et réglez la puissance d'aspiration sur un faible niveau. Les petites tâches susceptibles d'apparaître dans le cadre de l'utilisation du meuble, se nettoient généralement très bien à l'aide d'un chiffon humide (et non imbibé!). Le chiffon ne doit cependant ni déteindre ni pelucher. Si l'eau du robinet est calcaire, utilisez de l'eau déminéralisée.

Attention aux jeans et autres vêtements colorés!

Les vêtements dont les couleurs résistent mal peuvent déteindre sur le cuir (particulièrement sur le cuir clair!

Conditions de la garantie

À compter de la date l'achat, le cuir PUNCH® est garanti 5 ans en termes de résistance à la lumière et de facilité d'entretien. La garantie vaut exclusivement pour le revêtement externe, elle n'est pas valable pour la fabrication et la qualité du meuble. Les tâches de couleur dues au frottement de vêtements déteignant, tels que les jeans, ne sont pas couvertes non plus par la garantie.

Pour par la garantie s'applique, une utilisation normale, ainsi qu'un entretien régulier (deux à trois fois par an) à l'aide du soin pour cuir PUNCH® / KERALUX® sont nécessaires. La facture que vous recevrez après l'achat du soin spécial cuir PUNCH tient lieu de justificatif. Pensez donc à conserver les factures correspondantes. N'utilisez aucun autre produit d'entretien ou de nettoyage, appliquez toujours le soin spécial cuir PUNCH® et le nettoyant doux PUNCH®.

Dans le cas contraire, la garantie n'aura plus cours.

L'utilisation du produit KERALUX® Leather Care Set P disponible auprès de la société LCK GmbH, n'entraînent pas non plus d'expiration de la garantie. Veuillez garder la facture comme preuve d'achat.

En cas de réclamation justifiée dans un délai de 5 ans suivant la date d'achat, nous remplaçons (exclusivement) le revêtement PUNCH® selon les couleurs disponibles au moment de la réclamation. Notre garantie de 5 ans n'altère bien entendu en rien la garantie légale de vices cachés.

Comment procéder en cas de réclamation?

1. Adressez-vous par lettre ou en personne au magasin d'ameublement ou au commerçant auprès duquel vous avez acheté votre meuble avec revêtement PUNCH®. Donnez-lui votre nom, votre numéro de téléphone et l'adresse où se trouve le meuble, à des fins d'expertise.
2. Présentez la facture du meuble et démontrez, justificatifs à l'appui, que la date d'achat ne remonte pas à plus de 5 ans.
3. Présentez les factures du soin spécial cuir PUNCH® acheté depuis l'acquisition de votre meuble PUNCH. Ces factures tiennent lieu de justificatifs attestant de l'entretien approprié du cuir.

Pour commander le soin spécial cuir et le nettoyant doux PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P:

Vous pouvez commander le soin ainsi que le nettoyant doux complémentaire en vous rendant sur le site www.punch.de ou à l'adresse suivante:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

Zo onderhoudt u PUNCH® op de goede manier:

PUNCH® is robuust echt leer, dat gemakkelijk to onderhouden is en over uitstekende materiaaleigenschappen beschikt. Deze zijn volgens een Europese norm in Duitsland door een erkend vakinstituut voor leer gecontroleerd. PUNCH® heeft daarom maar weinig onderhoud nodig:

Regelmatig onderhouden met het originele PUNCH® leerverzorgingsmiddel

Om de schoonheid van leer te behouden moet u 2 tot 3 keer per jaar het origineel PUNCH® leerverzorgingsmiddel gebruiken, voor het eerst ca. 6 maanden na aankoop.

Vermijd direct zonlicht!

Wat betreft lichtechtheid voldoet PUNCH® aan de hoogste eisen die aan meubelleer kunnen worden gesteld. Toch moet u uw PUNCH meubels nooit langdurig blootstellen aan de felle zon. Want teveel zon is schadelijk voor ieder soort leer.

Bij een vrij grote vervuiling en vlekken: het originele PUNCH® zachte reinigingsmiddel.

Het originele PUNCH® zachte reinigingsmiddel is verkrijgbaar via het rechts vermelde adres of via www.punch.de. En zo gebruikt u het:

- Sterke vervuiling door voedsel en dranken eerst met een schoonmaakdoekje en daarna eventueel met een licht vochtige doek afnemen.
- Doe PUNCH® zacht reinigingsmiddel op een spons en laat het reinigingsmiddel licht schuimen. Doe het schuim zonder druk op de vuile plek. Droog de schoongemaakte plek met keukenpapier na. Deze werkwijze eventueel herhalen.
- Laat het leer volledig drogen (tenminste 1 uur). Breng dan het originele PUNCH® leerverzorgingsmiddel gelijkmatig en zonder druk aan. Na 3 uur is het verzorgingsmiddel in het leer getrokken. U kunt uw bank nu weer gebruiken.

Regelmatig stof verwijderen. Als het nodig is licht vochtig afnemen!

U moet PUNCH® regelmatig met een droge doek of een zachte borstel ontdoen van kruiden en zand. Dat kan ook met een stofzuiger! Kies dan wel een geschikt opzetstuk, waardoor er geen krassen komen op het leer: zet daarbij de zuigkracht op een laag niveau. Lichte vlekken, die bij het gebruik kunnen ontstaan, kunnen vaak met een vochtige, niet natte! doek worden verwijderd. De doek mag echter niet afgeven of pluizen! Is uw leidingwater kalkhoudend, gebruik dan gedestilleerd water.

Pas op met spijkerbroeken en andere geverfde kleding!

Vooral bij licht leer kan niet kleurechte kleding het leer verkleuren!

Garantiebepalingen

Vanaf de aankoopdatum geven we 5 jaar garantie op lichtechtheid en gemakkelijk onderhoud van het PUNCH® leer. De garantie geldt uitsluitend voor het bekledingsmateriaal, niet op de verwerking of de toestand van het meubel. Kleurafgifte door niet kleurechte kledingstukken zoals spijkerbroeken valt eveneens niet onder de garantie.

11

Nederlands

Voorwaarde voor de garantie is een gebruikelijke behandeling en een regelmatig onderhoud (2 tot 3 keer per jaar) met het originele PUNCH® / KERALUX® leerverzorgingsmiddel. Als bewijs voor de verzorging geldt de rekening die u bij het achteraf aanschaffen van het PUNCH® leerverzorgingsmiddel krijgt. Bewaar deze rekeningen dus goed! Gebruik geen andere reinigings- of verzorgingsmiddelen, maar alleen het originele PUNCH® leerverzorgingsmiddel en het originele PUNCH® zachte reinigingsmiddel. Anders vervalt de garantie!

Bij gebruik van de bij LCK GmbH verkrijgbare bijgekocht set KERALUX® Leather Care Set P vervalt de garantie niet. De rekening dient als bewijs bewaart te blijven.

Bij een terechte klacht binnen de termijn van 5 jaar na aankoopdatum vergoeden we uitsluitend voor het PUNCH® bekledingsmateriaal, binnen het kader van de kleuren die het op het tijdstip van de klacht leverbaar zijn. De garantie van vijf jaar heeft uiteraard geen gevolgen voor de wettelijke garantie.

Dit moet u doen als u een klacht hebt!

1. Meld u persoonlijk of schriftelijk bij de meubelwinkel of dealer, bij wie u uw meubel met PUNCH®-bekleding hebt gekocht. Noem uw naam, uw telefoonnummer en het adres waarop het meubel kan worden bekeken.
2. Laat de rekening van het meubel zien en toon aan dat de aankoopdatum niet meer dan 5 jaar geleden is.
3. Laat de rekeningen van het PUNCH® leerverzorgingsmiddel zien, die u sinds de aanschaf van uw PUNCH-meubels hebt gekocht. Deze rekeningen gelden als bewijs voor een goed onderhoud.

PUNCH® leerverzorgingsmiddel / KERALUX® Leather Care Set P en zacht reinigingsmiddel bestellen:

U kunt dit en het aanvullende zachte reinigingsmiddel bestellen op www.punch.de of bij het volgende adres:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

Tapicerka skórzana PUNCH® powinna być prawidłowo pielęgnowana:

PUNCH® jest trwałą, łatwą w pielęgnacji autentyczną skórą o wspaniałych właściwościach materiałowych. Została ona przebadana w Niemczech przez uznany instytut badań materiałów skórzanych, zgodnie z obowiązującą normą europejską. PUNCH® wymaga zatem tylko podstawowej pielęgnacji:

Należy regularnie stosować oryginalny środek do pielęgnacji skór PUNCH®.

Aby utrzymać piękno skóry, należy 2 do 3 razy w roku stosować oryginalny środek do pielęgnacji skóry PUNCH®, po raz pierwszy po upływie ok. 6 miesięcy od zakupu.

Unikać bezpośredniego nasłonecznienia!

W odniesieniu do odporności na światło, PUNCH® spełnia najwyższe wymagania stawiane skórze tapicerskiej. Pomimo tego, nie należy wystawiać mebli PUNCH na długotrwałe działanie światła słonecznego. Zbyt wiele słońca szkodzi każdej skórze.

W przypadku silnego zabrudzenia i plam: należy stosować oryginalny łagodny środek czyszczący PUNCH®.

Oryginalny łagodny środek czyszczący PUNCH® można otrzymać pod podanym po prawej stronie adresem lub na stronie www.punch.de. Sposób stosowania:

- Duże zabrudzenia jedzeniem i napojami należy najpierw usunąć ściereczką i ewentualnie lekko przetrzeć na mokro.

- Nasączyć gąbkę oryginalnym łagodnym środkiem czyszczącym PUNCH® i doprowadzić do lekkiego spienienia środka czyszczącego. Nanieść środek na zabrudzone miejsce za pomocą gąbki, nie dociskając zbyt mocno. Wysuszyć wyczyszczone miejsce ręcznikiem papierowym. W razie potrzeby należy tę czynność powtórzyć.

Pozostawić skórę do całkowitego wyschnięcia (co najmniej na 1 godzinę). Następnie - nie naciskając zbyt mocno - nanieść równomiernie środek do pielęgnacji skóry PUNCH®.

Po upływie 3 godzin środek do pielęgnacji zostanie wchłonięty przez skórę. Sofa jest przygotowana do ponownego użytkowania.

Regularnie odkurzać. Jeśli to konieczne, lekko przetrzeć na mokro!

Należy regularnie czyścić PUNCH® z okruszków i piasku suchą ściereczką lub miękką szczotką. Można to także robić odkurzaczem! Należy jednak stosować odpowiednią końcówkę, która nie porysuje skóry i ustawić moc ssania na najniższy stopień. Drobne plamy powstałe wskutek używania należy często i regularnie usuwać wilgotną, lecz nie mokrą ściereczką! Ściereczka nie może jednak farbować, ani pozostawiać śladów! Jeśli woda z kranu zawiera wapno, należy używać wody destylowanej.

Należy zachować ostrożność w przypadku jeansu i innej farbowanej odzieży!

Szczególnie przy skórze jasnej, odzież o nietrwałej barwie może zafarbować skórę!

Warunki gwarancyjne

Udzielamy 5-letniej gwarancji od daty zakupu w odniesieniu do odporności na działanie światła i zapewniamy łatwość pielęgnacji skóry PUNCH®. Gwarancja dotyczy wyłącznie materiału tapicerskiego, nie obejmuje wad produkcyjnych i jakości mebli. Odbarwienia spowodowane odzieżą o nietrwałej barwie, jak np. jeans również nie są objęte gwarancją.

Warunkiem obowiązywania gwarancji jest użytkowanie produktów w normalnych warunkach i ich regularna pielęgnacja (2 do 3 razy w roku) oryginalnym środkiem do pielęgnacji skóry PUNCH® lub KERALUX® Leather Care Set P. Dowodem pielęgnacji jest rachunek otrzymany przy zakupie środka do pielęgnacji skóry firmy PUNCH®. Rachunki te należy więc zachować! Nie stosować żadnych innych środków czyszczących, lecz jedynie oryginalnego środka do pielęgnacji skóry PUNCH® i oryginalnego łagodnego środka do czyszczenia PUNCH®. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji!

Użycie zestawu KERALUX® Leather Care Set P, dostępnego w firmie LCK GmbH, również nie powoduje wygaśnięcia gwarancji. Rachunek należy zachować jako dowód zakupu.

W przypadku uzasadnionej reklamacji w ciągu 5 lat od daty zakupu dokonujemy wymiany wyłącznie materiału tapicerskiego PUNCH® w ramach możliwej do dostarczenia w momencie reklamacji palety kolorów. Ustawowa rękojmia pozostaje nienaruszona naszą 5-letnią gwarancją.

W przypadku reklamacji należy!

1. Zgłosić się osobiście lub przesłać pismo do salonu meblowego lub sprzedawcy, u którego nabyto mebel z tapicerką PUNCH®. Podać swoje nazwisko, numer telefonu i adres, pod którym mebel może zostać przekazany do ekspertyzy.
2. Przedłożyć rachunek zakupu mebla i wykazać, że od daty zakupu nie upłynęło więcej niż 5 lat.
3. Przedłożyć rachunki dotyczące nabycia środka do pielęgnacji skóry PUNCH®, który został kupiony od momentu nabycia mebla firmy PUNCH. Rachunki te stanowią dowód prawidłowej pielęgnacji.

Zamawianie środka do pielęgnacji skóry i łagodnego środka do czyszczenia PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P:

Środek do pielęgnacji skóry oraz łagodny środek do czyszczenia można w dowolnej chwili zamówić na stronie www.punch.de lub pod adresem:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

PUNCH® derinin doğru bakımı:

PUNCH®, sağlam ve kolay bakımlı, mükemmel malzeme özelliklerine sahip olan hakiki deridir. Bu özellikleri, Almanya'da kabul edilmiş bir deri ihtisas enstitüsü tarafından Avrupa Standartlarına göre test edilmiştir. PUNCH®, bu özellikleri sayesinde sadece çok az bakım gerektirmektedir:

Orijinal PUNCH® deri bakımı ürünüyle düzenli bakım

Derinin güzelliğini korumak için, ilk kez 6 ay sonra olmak üzere, haftada 2 - 3 kez orijinal PUNCH® deri bakım ürününü uygulamalısınız.

Derinin doğrudan güneş ışınlarına maruz kalmamasına dikkat ediniz!

PUNCH®, bir mobilya üreticisinden işi karşı dayanıklılık açısından beklenen her hususu fazlasıyla yerine getirmektedir. Fakat PUNCH mobilyaları yine de uzun süre güneş ışınlarına maruz bırakmamalısınız. Çünkü fazla güneş ışını, deriye zarar verir.

Çok kirlenmesi veya lekelenmesi durumunda: Orijinal PUNCH® yumuşak deterjan.

Orijinal PUNCH® yumuşak deterjanını, sağ tarafta verilen adersten veya www.punch.de adresinden edinebilirsiniz. Deterjan nasıl kullanılır:

- Kaba yemek veya içecek lekelerini, ilk önce bir bezle silin ve gerekmesi durumunda nemli bir bezle tekrar silin.

- Şimdi bir süngerin üzerine PUNCH® yumuşak deterjanını dökerek köpürtün. Köpüğü, baskı uygulamadan lekenin üzerine sürün. Temizlediğiniz yeri kağıt mutfak havlusuyla kurulayın.

Gerekmesi durumunda bu işlemi tekrarlayın.

-Deri tamamen kuruyana kadar bekleyin (en az 1 saat). Daha sonra orijinal PUNCH® deri bakım ürününü eşit oranlı ve baskı uygulamadan sürün. Bakım ürününün deriye işlemesi 3 saat sürer.

Artık koltuğunuzu kullanabilirsiniz.

Düzenli aralıklarla toz alma. Eğer gerekiyorsa hafif nemli bir bezle silin!

PUNCH® derinin üzerinde biriken kırıntı veya kumları, kuru bir bez veya yumuşak bir fırça kullanarak düzenli aralıklarla temizlemelisiniz. Bu temizliği, elektrik süpürgesiyle de yapabilirsiniz! Ancak, derinin çizilmemesi için uygun bir elektrik süpürgesi ucu kullanmalı ve emiş gücünü en alt basamağa ayarlamalısınız. Kullanımdan kaynaklanan hafif lekeler çoğu zaman nemli bir bezle çıkarılabilir; dikkat: bez ıslak olmamalıdır! Ancak, kullandığınız bez rank vermemeli veya hav bırakmamalıdır! Şayet çeşme suyunuz kireçliyse, distil su kullanmalısınız.

Boyalı kotlar ve giysilerde dikkatli olunuz!

Renk veren giysiler, özellikle açık renkli deriyi boyayabilir!

Garanti şartları

PUNCH® derinin ışığa karşı dayanıklılık ve bakım kolaylığına, satın aldığınız tarihten itibaren 5 yıl garanti veriyoruz. Garanti, sadece kaplama malzemesini kapsamakta olup, mobilyanın işçiliği veya özelliklerini kapsamaz. Ürünün, örneğin: kotlar gibi, renk veren giysiler tarafından boyanması durumu da garanti kapsamı dışındadır.

Herhangi hasarın garanti kapsamına girebilmesi için, ürüne, orijinal PUNCH® / KERALUX® deri bakım ürünüyle düzenli bir şekilde (yılda 2 - 3 kez) bakım uygulanmış olması şarttır. Ürüne bakım uygulandığının kanıtı olarak, PUNCH® deri bakım ürünün satın alırken verilen faturanın ibraz edilmesi gerekmektedir. Bu faturayı iyi saklayın! Sadece orijinal PUNCH® deri bakım ürünü ve orijinal PUNCH® yumuşak deterjanının haricinde başka deterjan veya bakım ürünlerini kullanmayın. Aksi takdirde garanti ortadan kalkar!

LCK GmbH şirketinden satın alabileceğiniz KERALUX® Leather Care Set P setinin kullanılması garantinin sona ermesine neden olmaz. Faturayı satış belgesi olarak muhafaza etmek gerekir. Mobilyanızı aldığınız tarihten itibaren 5 yıl içinde haklı bir şikayette bulunmanız durumunda, şikayet tarihinde tedarik edilebilen renk paleti kapsamında, sadece PUNCH® kaplama malzemesi karşılanır. 5 Yıllık garanti süremiz, yasal garanti süresini etkilemez.

Herhangi bir şikayetinizin olması durumunda!

1. İlk önce PUNCH® kaplamalı mobilyalarınızı satın aldığınız mobilya mağazası veya mobilyacıya yazılı olarak veya bizzat başvurun. İsminizi, telefon numaranızı ve mobilyanın inceleceği adresi belirtin.
2. Mobilyanın faturasını ibraz edin ve henüz 5 yılın dolmadığını kanıtlayın.
3. PUNCH mobilyaları satın aldıktan sonra satın aldığınız PUNCH® bakım ürünlerinin faturalarını ibraz edin. Faturalar, bakımın doğru uygulanmış olduğunun kanıtıdır.

PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P bakım ürünü ve yumuşak deterjanının siparişi:

Bu bakım ürünü ve tamamlayıcı özellikteki yumuşak deterjanı, www.punch.de veya aşağıdaki adresten sipariş edebilirsiniz:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

Правильно ухаживайте за кожаной обивкой PUNCH®:

Обивка PUNCH® - это прочная, не требующая особого ухода натуральная кожа с отличными характеристиками материала. Соответствие данных характеристик кожаной обивки европейским нормам в Германии было подтверждено признанным специализированным институтом. В связи с этим обивка PUNCH® требует лишь небольшого ухода:

Регулярно ухаживайте за обивкой, используя оригинальное средство для ухода за кожаной обивкой PUNCH®

Для того что бы сохранить красоту кожаной обивки, Вы должны 2-3 раза в год использовать оригинальное средство для ухода за кожаной обивкой PUNCH®, в первый раз примерно через 6 месяцев после покупки.

Избегайте попадания прямых солнечных лучей!

Что касается светостойкости, то покрытие PUNCH® отвечает самым высоким требованиям, которые установлены для кожаного покрытия мебели. Несмотря на это Вы никогда не должны оставлять Вашу мебель PUNCH надолго под палящим солнцем. Так как слишком сильное воздействие солнца может повредить любое кожаное покрытие.

При наличии сильных загрязнений и пятен: Оригинальный мягкий очиститель PUNCH®. Оригинальный мягкий очиститель PUNCH® Вы сможете заказать по адресу, указанному справа или на сайте www.punch.de. Способы использования:

- Большие загрязнения от продуктов питания и напитков сначала удалите кухонным полотенцем, а затем протрите загрязнение слегка влажной тряпкой.
- Смочите губку мягким очистителем PUNCH® и слегка вспеньте очиститель. Нанесите только пену без усилий на место загрязнения. Осушите очищенное место загрязнения бумагой. По возможности повторите эти операции.
- Позвольте кожаному покрытию полностью высохнуть (по крайней мере в течении 1 часа). Равномерно и без усилий нанесите оригинальное средство для ухода за кожаной обивкой PUNCH®. Через 3 часа средство для ухода впитается в кожаную обивку. Вы вновь можете пользоваться Вашим диваном.

Регулярно очищайте диван от пыли пылесосом. Когда это необходимо, сделайте легкую влажную уборку ку!

Вы должны регулярно очищать кожаную обивку PUNCH® с помощью сухой салфетки или мягкой щетки от крошек и песка. Такую же уборку можно сделать с помощью пылесоса! Однако выберите подходящую насадку, которая не исцарапает кожаное покрытие, и установите интенсивность всасывания на низкий уровень. Легкие загрязнения, которые могут появляться при использовании мебели, Вы должны регулярно очищать с помощью влажной (не мокрой) салфетки. Ткань не должна окрашивать или ворситься! Если Ваша водопроводная вода содержит известь, используйте дистиллированную воду.

Будьте осторожны при ношении джинсов и другой одежды из цветных тканей!

В особенности в случае светлой кожаной обивки одежда из непрочного окрашенных тканей может окрасить кожаную обивку!

Гарантийные условия

С момента приобретения в течении 5 лет действует гарантия на светоустойчивость и легкость ухода за кожаной обивкой PUNCH®. Гарантия распространяется исключительно на обивочный материал, но не на изготовление или качество мебели. Однако случаи обесцвечивания цвета, связанные с ношением одежды из непрочно окрашенных тканей, например, джинсов, исключены из гарантии.

Условием для исполнения гарантии является общепринятое обслуживание и регулярный уход (2-3 раза в год) с использованием оригинального средства для ухода PUNCH® / KERALUX®. Доказательством ухода является счет, который вы получили при дополнительной покупке средства для ухода PUNCH®. Сохраняйте эти счета! Не используйте никакие другие средства очистки или ухода, используйте только оригинальные средства для ухода PUNCH® и оригинальные мягкие очистители PUNCH®. В противном случае наступает утрата гарантии!

Использование набора KERALUX® Leather Care Set P, предлагаемого фирмой LCK GmbH, также не влияет на истечение гарантии. Счет должен быть сохранен в качестве подтверждения факта покупки.

В случае обоснованной претензии в течении 5-летнего срока с момента приобретения изделия мы выполняем замену исключительно обивочного материала PUNCH® в составе претензии в соответствии с имеющейся в распоряжении палитрой цветов. Гарантийные обязательства по закону естественно не затрагиваются нашей гарантией, действительной в течение 5 лет.

В случае претензии Вы должны сделать следующее!

1. Вам необходимо явиться лично или обратиться в письменной форме в мебельный магазин или к продавцу, у которого вы приобрели вашу мебель с обивкой PUNCH®. Назовите Ваше имя, Ваш номер телефона и адрес, где находится мебель, к которой предъявлена претензия.
2. Предъявите счет за мебель и подтвердите документально, что дата приобретения входит в 5-летний период гарантии.
3. Предъявите счета за покупку средства для ухода PUNCH®, которые вы купили после приобретения Вашей мебели с обивкой PUNCH®. Эти счета являются доказательствами надлежащего ухода.

Как заказать средства для ухода PUNCH® и мягкий очиститель PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P:

Это средства для ухода, а также дополнительный мягкий очиститель Вы можете заказать на веб-сайте www.punch.de или отправить заказ по следующему адресу:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

Takto správne ošetríte PUNCH:

PUNCH® je robustná, ľahko udržiavateľná koža s vynikajúcimi materiálovými vlastnosťami.

Koža je pravidelne testovaná v Nemecku podľa európskej normy uznávaným odborným inštitútom. Vyžaduje iba minimálnu starostlivosť. Ak chcete zachovať vlastnosti kože, is potrebné ju ošetriť 2-3 krát do roka, prvýkrát po 6 mesiacoch od zakúpenia nábytku.

Vyhýbajte sa priamemu slnečnému žiareniu!

Pokiaľ ide o stálofarebnosť kože PUNCH®, spiňa najvyššie štandardy.

Avšak nemali by ste kožu dlhodobo vystavovať priamemu slnečnému žiareniu. Príliš veľa slnka môže kožu poškodiť.

Odstránenie nečistôt a škvŕn

Na odstránenie nečistôt a škvŕn použite jemný čistiaci prostriedok PUNCH®. Prostriedok je možné objednať na adrese www.punch.de

Spôsob aplikácie: Nečistoty po potravinách a nápojoch odstráňte papiarovou utierkou a pretrite vlhkou handričkou. Na hubku naneste čistiaci prostriedok PUNCH® a vytvorte penu. Penu naneste na znečistené miesto, rovnomerne a bez tlaku, potom ho vysušte papiarovou utierkou. Tento proces môžete zopakovať.

Kožu nechajte unschúť asi 1 hodinu a znovu naneste penu na znečistené miesto.

Po 3 hodinách keď sa prostriedok vstrebe do kože, môžete nábytok používať.

Pravidelné odstraňovanie prachu

Pravidelne utierajte prach suchou handričkou alebo mäkkým štetcom.

Na tento úkon sa dobre hodí aj vysávač s použitím príslušnej násadky, ktorá nepoškodí kožu. Nečistoty vzniknuté užívaním nábytku, pravidelne odstraňujte vlhkou handričkou. Tkanina, ktorú na to použijete, nesmie farbiť a zanechávať stopy. V prípade, že Vaša voda z vodovodu obsahuje veľké množstvo vápnika, použite destilovanú vodu. Pozor ma džínsy a iné farebné oblečenia. Opatrnosť je potrebná hlavne u svetlej koži.

Záručné podmienky

Na kožu PUNCH® poskytujeme 5-ročnú záruku na stálofarebnosť a ľahkú údržbu.

Záruka sa vzťahuje len na poťahový materiál, nevzťahuje sa na chyby v spracovaní.

Záruka sa nevzťahuje na zafarbenie, ktoré je spôsobené oblečením,

napr. džinsy.

Podmienkou záruky je pravidelná údržba používaním prípravkov PUNCH® / KERALUX®

Leather Care Set P set na ošetrovanie kože. Dôkazom, že sa pravidelne staráte o kožu,

je uchovanie účtov o zakúpení prípravkov. Nepoužívajte žiadne iné prostriedky na kožu.

V opačnom prípade záruka zaniká. Faktúra musí byť uchovaná ako dôkaz.

Prípravok PUNCH® set sa dá nahradiť napr.čističom KERALUX® Leather Care Set P.

Ak je reklamácia v lehote 5 rokov oprávnená, vymeníme len poťahový materiál PUNCH®, výber podľa aktuálnej farebnej palety. Záruka 5 rokov zostane bezo zmeny.

Čo robiť v prípade reklamácie:

1. Osobne alebo písomne podať reklamáciu na predajni, v ktorej ste nábytok kúpili. Uvedte svoje meno, telefónne číslo a adresu, na ktorej sa nábytok nachádza
2. Preukážte sa faktúrou, kedy bol nábytok kúpený
3. K záznamu o reklamácii priložte účtenky, že ste si pravidelne zakúpili prostriedok PUNCH® set na ošetrovanie kože.

Čistič sety PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P si môžete objednať na www.punch.de alebo na adrese:

LCK GmbH

Im Unterfeld 2

76698 Ubstadt-Weiher

Deutschland

Tel.: +49 (0) 7251 9625-0

www.moebelpflegeshop.de

Takto správně ošetřujete PUNCH:

PUNCH® is robusní, lehce udržovatelná kůže s vynikajícími materiálovými vlastnostmi.

Kůže je pravidelně testovaná v Německu podle evropské normy, uznávanou odbornou institucí.

Vyžaduje pouze miniální péči. Pokud chcete zachovat vlastnosti kůže, je potřeba

ji ošetřit 2-3 krát ročně, poprvé po 6 měsících od zakoupení nábytku.

Vyhýbejte se přímému slunečnímu záření!

Pokud jde o stálobarevnost kůže PUNCH®, splňuje nejvyšší standardy.

Ale neměli byste kůži dlouho vystavovat přímému slunečnímu záření. Příliš mnoho slunka může kůži poškodit.

Odstranění nečistot a skvrn.

Na odstranění nečistot a skvrn použijte jemný čistící prostředek PUNCH® set. Prostředek je možné objednat na adrese www.punch.de

Způsob aplikace: Nečistoty po potravinách a nápojích odstraňte papírovou utěrkou a přetřete vlhkým hadříkem. Na houbičku naneste čistící prostředek PUNCH® a vytvořte pěnu. Pěnu naneste na znečištěné místo, rovnoměrně a bez tlaku, potom ho vysušte papírovou utěrkou. Tento proces můžete zopakovat. Kůži nechte schnout asi 1 hodinu a znovu naneste pěnu na znečištěné místo. Po 3 hodinách, když se prostředek vstřebá do kůže, můžete nábytek používat.

Pravidelné odstraňování prachu

Pravidelně utírejte prach suchým hadříkem nebo měkkým štetcem. Na tento úkon se dobře hodí i vysavač s použitím příslušného nástavce, který nepoškodí kůži. Nastavte sání na nízký stupeň. Nečistoty, které vznikly používáním nábytku, pravidelně odstraňujte vlhkým hadříkem. Tkanina, kterou na to použijete, nasmí barvit a zanechávat stopy. V případě, že Vaše voda z vodovodu obsahuje velké množství vápníku, použijte destilovanou vodu. Pozor na džinsy a jiné barevné oblečení. Opatrnost je potřeba hlavně u světlé kůže.

Na kůži PUNCH® poskytujeme 5letou záruku na stálobarevnost a lehkou údržbu. Záruka se vztahuje pouze na potahový materiál, nevztahuje se na zpracování a kvalitu nábytku. Záruka se nevztahuje na zabarvení, které je způsobené oblečením, např. džinsy. Podmínkou záruky je pravidelná údržba používáním přípravků PUNCH® / KERALUX® set na ošetření kůže (2-3x ročně).

Důkazem, že se pravidelně staráte o kůži, je uschování účtů o zakoupení přípravků. Nepoužívejte žádné jiné prostředky na kůži. V opačném případě záruka zaniká. Faktura-účtenka musí být uchována jako důkaz.

Přípravek PUNCH® set lze nahradit např. čističem KERALUX® Leather Care Set P.

Pokud je reklamáce ve lhůtě 5let oprávněná, vyměníme pouze potahový materiál PUNCH®, výběr podle aktuální barevné palety. Záruka 5 let zůstane beze změny.

Co dělat v případě reklamáce:

1. Osobně nebo písemně podat reklamaci na prodejně, ve které jste nábytek koupili. Uveďte svoje jméno, telefonní číslo a adresu, na které se nábytek nachází
2. Předložte fakturu, kdy byl nábytek koupený
3. K záznamu o reklamaci přiložte účtenky, že jste si pravidelně kupovali prostředek PUNCH® set na ošetření kůže.

Čistič sety PUNCH® / KERALUX® Leather Care Set P si můžete objednat na www.punch.de nebo na adrese:

LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

PUNCH® / KERALUX® Lederpflege und Sanftreiniger bestellen:

Ordering PUNCH® / KERALUX® leather care agent and gentle leather cleaner:

Pour commander le soin spécial cuir et le nettoyeur doux PUNCH® / KERALUX® :

PUNCH® / KERALUX® leerverzorgingsmiddel en zacht reinigingsmiddel bestellen:

**Zamawianie środka do pielęgnacji skóry i łagodnego środka do czyszczenia
PUNCH® / KERALUX®:**

PUNCH® / KERALUX® bakım ürünü ve yumuşak deterjanının siparişi:

Как заказать средства для ухода и мягкий очистители PUNCH® / KERALUX® :

Prvý isti PUNCH® / KERALUX® obdržíte spolu s nábytkom.

První isti PUNCH® / KERALUX® obdržíte spolu s nábytkem

LCK GmbH

Im Unterfeld 2

76698 Ubstadt-Weiher

Deutschland

Tel.: +49 (0) 7251 9625-0

www.moebelpflegeshop.de



www.moebelpflegeshop.de



LCK GmbH
Im Unterfeld 2
76698 Ubstadt-Weiher
Deutschland
Tel.: +49 (0) 7251 9625-0
www.moebelpflegeshop.de

